

# Exposición

KARLOS IRUJO Y JOSEBA OZKOIDI

El motivo del presente trabajo no es otro que el de dejar constancia escrita y gráfica de la colección de instrumentos que durante la celebración de las III Jornadas de Folklore: «*Música, músicos e instrumentos populares*», se expuso en los locales de Ortzadar Euskal Folklore Taldea, sitos en la calle Descalzos de Iruñea; y en la que se pudieron contemplar cerca de doscientos cincuenta instrumentos, procedentes de todos los rincones de Euskal Herria, así como de otros países. Además, la exposición se acompañó de una pequeña muestra fotográfica sobre el tema, y de textos explicativos de las familias instrumentales allí comprendidas. Dado el carácter de la presente publicación hemos considerado interesante la inclusión de dichos textos como complemento al catálogo que ahora nos ocupa.

La muestra se desarrolló paralelamente a las conferencias de las Jornadas, entre los días treinta y uno de octubre y siete de noviembre. Fue visitada por gran cantidad de público y tuvo amplia repercusión en los medios de comunicación social. En el curso de la exposición se entregó al maestro Turrillas una placa en agradecimiento a su labor en el campo de la música popular.

La exposición estuvo ordenada según un criterio que respetaba, en la medida de lo posible, la agrupación por familias de instrumentos, que es la que seguiremos de ahora en adelante en la descripción de los instrumentos en ella expuestos.

Antes de entrar en materia quisiéramos agradecer su colaboración a todos aquellos que hicieron posible, con sus aportaciones, esta exposición, y en particular a José Luis Loidi, que aportó prácticamente la mitad del material expuesto, a Iruñeko Gaiteroak por sus valiosos materiales sobre la gaita, a Javier Hernández Arsuaga padre de la familia instrumental del txistu, a Juan Mari Beltrán y al Museo Etnográfico de Arteta.

## RONDALLA - FAMILIA INSTRUMENTAL DE CUERDA

Si bien no han llegado prácticamente hasta nuestros días, instrumentos autóctonos de cuerda, sí que se han venido utilizando otros que por sus especiales características, han sido de fácil adaptación a la costumbre, así como de un no muy difícil aprendizaje para los músicos tradicionales. Instrumentos como el rabel o el violín hacen su aparición en nuestras fiestas populares a partir del siglo XVI, muchas veces en unión de otros diferentes. Forman parte también de nuestra historia, el arpa, la viella o sinfonía (ya desaparecidos), el laúd y, posteriormente, la guitarra, acompañando al canto en las rondas, o bien como parte del conjunto instrumental llamado RONDALLA.

1. Violín. Del siglo XVIII. Copia de Stradivarius.

2. Guitarra.
3. Bandurria.
4. Laúd.

## EL TXISTU Y SU FAMILIA INSTRUMENTAL

La familia instrumental del txistu es fruto del trabajo realizado a partir de 1971 por el grupo Experimental del Txistu de Donostia. Tomando como instrumentos base el txistu y el silbote (instrumentos tradicionales afinados en FA sostenido y SI, respectivamente) se crea toda una gama de instrumentos, ampliando su extensión, tanto hacia los agudos, como hacia los sonidos bajos, permitiendo la creación de la orquesta de txistu. Quince son los instrumentos que la componen, de los cuales seis conforman la familia clásico-tradicional, a saber:

5. Silbote.
6. Txistu.
7. Txilibitu.
8. Txistu txiki.
9. Txistu haundi.
10. Silbote haundi.

## TXALAPARTA

Resulta difícil averiguar dónde están los orígenes de este instrumento tradicional. Pero lo que en realidad lo hace un instrumento extraño es su situación de aislamiento con respecto de otros similares, existentes en otros lugares del mundo. En este caso se trata de un tablón hecho con madera de árboles existentes en el País (cerezo, olmo, arce, castaño...) y que es tocado por dos personas, una de las cuales se encarga de llevar el ritmo («ttakun») y la otra de hacer variaciones sobre ese ritmo («errena»).

11. Txalaparta.

## TOBERA

El origen de la tobera parece estar en la costumbre de golpear con varillas metálicas, palancas de hierro utilizadas para diversos fines. Se trata de un instrumento ligado a las bodas. El día del pregón de la boda se iba a casa de la novia a cantar unos versos marcados por la tradición, tocándose, entre verso y verso, la tobera. Los tañedores eran dos, y simulaban con su tañido, el repique de las campanas. Los últimos tañedores de este instrumento han sido bertsolaris de Oiartzun y Lesaka.

12. Tobera.
13. Tobera.

## TXISTU

Se trata del instrumento tradicional vasco por excelencia. Su antigüedad se remonta a tiempos no históricos, habiendo recibido distintas denominaciones hasta quedarse con la actual, de acuñación reciente. Pareja a su evolución lingüística, ha sufrido una transformación sustancial a lo largo de los tiempos hasta llegar al modelo actual de txistu, perfectamente delimitado. Su popularidad se manifiesta en su presencia constante en actos oficiales y tradicionales; así, lo vemos en la mayoría de nuestras danzas, acompañando a las corporaciones municipales, en las procesiones y en cualquier tipo de fiesta de participación popular.

14.15. Txistus contruidos en Aranaz entre 1910 y 1920 con madera de boj. Estos instrumentos forman parte de un lote de txistus encargados por Eusko Ikaskuntza, para repartir por los pueblos y así promocionar su utilización.

16. Txistu antiguo.

17. Txistu de comienzos del s. XIX, procedente de Urdiain.

## FLAUTAS VERTICALES DE TRES AGUJEROS DE OTROS PAISES

18-20. «Gaitas» de Salamanca.

21-22. «Pitos» de León.

23-24. Flautas de tres agujeros de Ibiza.



«Flautas de 3 agujeros procedentes de Salamanca, León e Ibiza».

## CUERNO

El cuerno de vacuno ha sido utilizado principalmente por los pastores para llamar a los animales. También ha sido utilizado en el acompañamiento de algunas danzas, como es el caso de las de Goizueta.

25-26. Cuernos.

## SUNPRIÑU

Instrumento de origen pastoril es el más simple de entre los aerófonos de doble lengüeta. Se obtiene a partir de la corteza de algunos árboles (avellano, abedul...), todo de una sola tirada, mediante un corte en espiral en la vara de dichos árboles. La corteza luego se enrolla y se forma un cucurucho. Se ha de conservar en medio líquido para evitar que se seque. Existen en Europa instrumentos similares al sunpriñu. Se trata de un instrumento estacional (sólo se puede hacer en primavera).

27. Sunpriñu, de Iribas (Larraun). De corteza de avellano.

28. Sunpriñu, de Araiz. De corteza de abedul.

## SILBO

Reproducción del modelo prehistórico encontrado en las excavaciones de La Hoya (Alava). Junto a éste, fueron encontrados otros de diferentes tamaños, teniendo algunos, incluso algún agujero. Están fabricados a base de cuerno de ciervo.

29. Silbo. Reproducción de uno de los encontrados en las excavaciones de La Hoya (Alava).

## TXULUBITA

Instrumento de sencilla construcción y de amplia extensión geográfica. Se elabora a partir de pequeñas ramas de ciertos árboles (chopo, fresno, castaño, abedul...) cortadas durante la primavera cuando el árbol tiene abundante savia. Así son las más normalmente utilizadas.

30. Txulubita de Pamplona, hecha con madera de peral. Es el caso más evolucionado que hemos encontrado.

31-32. Txulubitas de Errazkin, hechas de castaño.

33. Txulubita de Idiazabal. Hecha con corteza de chopo.

34. Txulubita de Errazkin, hecha con corteza de fresno.

## CORNAMUSA

Gaita de odre, Instrumento muy extendido en zonas geográficas próximas a Euskal Herria. En nuestro país, únicamente ha quedado constancia de



«Txulubitas de diferentes localidades del País Vasco».

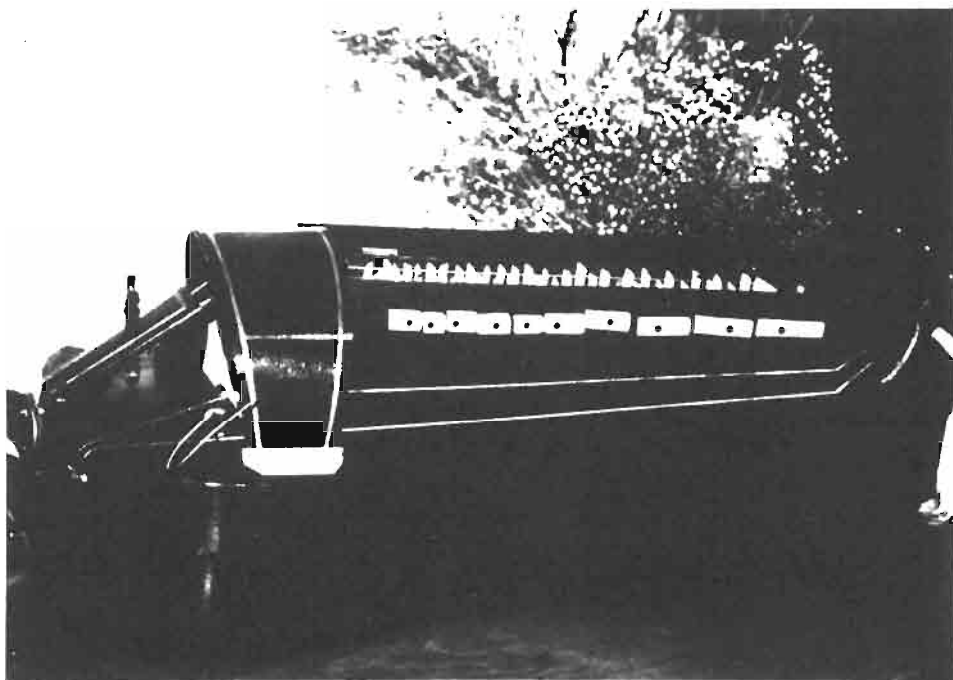
su utilización en los archivos, así como en la iconografía, en la que la encontramos frecuentemente.

35. Cornamusa de Las Landas. Hecha con piel de cordero y boj.
36. Cornamusa de Occitania. Hecha con piel de cabra y boj.

### VIELLA-SINFONIA

Instrumento musical de cuerda que consta de un cajón alargado. Las cuerdas vibran por el roce con una rueda situada en el centro, movida por medio de una cigüeña de hierro. Consta, a su vez, de un teclado que se tañe con la mano libre, y con el que se producen las diferentes notas.

37. Sinfonía. Hecha en Alemania.



«Zarrabete o sinfonía. Instrumento de cuerda con teclado».

### ALBOKA

Instrumento aerófono, tipo doble clarinete, formado por dos cañas con distinto número de agujeros, que se sujetan sobre un yugo de madera. En ambos extremos de la caña se colocan dos cuernos, uno de los cuales hace de pabellón sonoro y el otro de embocadura.

El modo de tocar este instrumento es muy peculiar, puesto que exige la expulsión continua de aire mediante una técnica de difícil aprendizaje, que convierte la cavidad bucal en una especie de odre para el aire, al tiempo que se respira por la nariz.

38. Alboka.

39. Antigua alboka de Brinkola (Guipuzkoa). Su principal características consiste en que la embocadura, en vez de ser de cuerno, es de madera.
40. Alboka guipuzcoana.
- 41-42. Albokas de Bizkaia. Fabricadas por Silvestre Elezkano.
- 43-45. Albokas fabricadas por L. de Elorriaga en Vitoria.
46. Proceso de fabricación de la alboka.

## XIRULA

Flauta de tres agujeros, similar al txistu, pero de longitud más corta, por lo que suena en un tono más alto. Fabricadas tradicionalmente en madera de boj, la boquilla puede estar reforzada en cuerno. Ha pervivido hasta nuestros días en Zuberoa, acompañada por el ttun-ttun, si bien su extensión geográfica anterior fue mucho más amplia.

47. Xirula de ébano
48. Xirula hecha de boj y cuerno.
49. Xirula hecha de boj y cuerno.
50. Xirula.
51. Xirula del siglo XIX.
- 52-55. Xirulas.

## FLAUTAS VERTICALES DE TRES AGUJEROS (TIPO XIRULA) DE OTROS PAISES

56. «Pito» de Astorga (León).
57. Flauta de tres agujeros, de Perú.
58. Flauta de tres agujeros de Venezuela.
59. «Galubet» de Provenza.

## GUIMBARDA

Este instrumento idiófono también es conocido como arpa de boca, nombre que es más utilizado. Tiene forma de una vieja llave metálica que posee en el centro una lengüeta metálica. La guimbarda se coloca en la boca, de modo que ésta actúa como caja de resonancia del sonido producido al hacer vibrar la lengüeta. Debido a la debilidad de su sonido ha sido empleada principalmente en ambientes cerrados.

Se trata de un instrumento muy popular en todo el mundo y que se ha venido tocando en Euskal Herria hasta finales del siglo pasado.

60. Guimbarda.

## CLARINETES DOBLES DE OTROS PAISES

61. Clarinete simple de Túnez.

62. Clarinete doble de Túnez.
63. Reclam de Xeremiens. Ibiza.
64. Doble clarinete de Egipto.
65. Doble clarinete de Indonesia.
66. Doble clarinete de Israel.
67. «Argut» de Egipto.
- 68-69. Clarinetes dobles de Indonesia.
- 70-71. Dobles clarinetes de la India.
72. Doble clarinete de Marruecos.

## SALTERIO

Perteneciente a la familia de instrumentos cordófonos, consiste en una caja de resonancia de madera con seis cuerdas, que son golpeadas por un palillo, también de madera. Acompaña a la xirula, dotándola de ritmo y de una base armónica. Instrumento muy extendido por toda Europa, es en la zona transpirenaica de nuestro país donde se ha mantenido hasta tiempos recientes.

- 73-76. Salterios fabricados en Iruñea.
77. Salterio. Modelo de Zuberoa con cuerdas de tripa.

## TXANBELA

Aerófono de doble lengüeta, supone fundamentalmente, un modo especial de hacer música, tanto por el estilo como por el modo de interpretación de nuestra música tradicional, que es totalmente ajeno al esquema academista. El paso de una nota a otra se hace variando la presión de aire. Las notas largas no quedan suspendidas, sino que, sin variar la posición de los dedos, emprenden un lento descenso a través de la escala. Se ha tocado en Zuberoa.

78. Txanbela afinada en DO.
79. Proceso de fabricación de la lengüeta.
80. Reproducción de la txanbela utilizada por Jean Pierre Caubet en Zuberoa.
81. Txanbela.

## PANDERO Y PANDERETA

Instrumentos membranófonos de gran implantación popular y hoy prácticamente relegados a determinadas celebraciones. Han sido empleados tradicionalmente como acompañamiento, tanto para instrumentos, formando conjuntos instrumentales bien definidos (p.e.: trikitrixa y pandero, alboka y pandero...); como para el acompañamiento de canciones, y no exclusivamente en fechas navideñas. Consiste en un parche de tripa que cubre un bastidor de madera en el que se sujeta, y en el que van insertas un número indeterminado de sonajas.



82. Pandero construido con madera de haya y pergamino. Procede de Laguardia (Alava) y data de la segunda mitad del s. XIX.

82. Pandereta con iguales características que el pandero anterior.

84. Pandero moderno.

## ZAMBOMBA

Membranófono del mismo estilo que el pandero, pero en este caso el parche recubre la boca de un puchero de barro al que se le puede quitar o no el fondo. El parche es atravesado por una fina cuerda o caña. El sonido se produce al tirar de la misma con delicadeza, permitiendo así la vibración del parche.

85. Zambomba.

86. Zambomba de la India. Se ha utilizado para cazar tigres.

## IDIOFONOS

Esta serie de objetos rudimentarios, si bien no pueden ser calificados propiamente de instrumentos musicales, sí que son clasificados como tales, y tienen en común la misma finalidad: la de producir ruido. Unos, como las carracas y los carranclones, para avisar de los oficios durante la Semana Santa, período en el que no se podían tañer las campanas; otros, como campanillas, esquilas... para su uso en carnavales, cencerradas, y en prácticas utilizadas para ahuyentar a los malos espíritus. Finalmente, los utensilios domésticos, como las botellas, las cucharas y almireces, se han empleado para acompañar rítmicamente al canto.

87. Carranclón del s. XVIII. Peralta-Azkoien.

88. Tinieblas. Peralta-Azkoien.

89. Mazo, martillo, matraca. Peralta-Azkoien.

90. Carrancla, carraca. Peralta-Azkoien.

91. Carraca.

92. Botellas.

93. Chinchines.

94. Cascabel de bronce.

95. Collarón de cascabeles.

96-97. Almirez.

98. Campanilla.

99. Campana de auroros.

100. Campanilla de Carnaval con cascabeles.

101. Campana para maitines. Tudela.

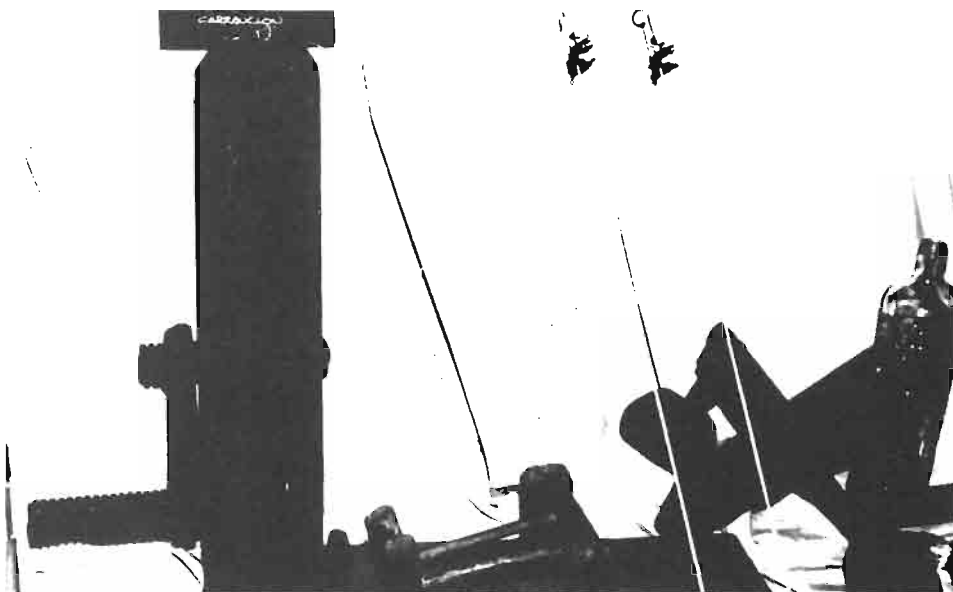
102. Cencerros.

103. Matraca. Dicastillo.

104. Cucharas de boj.

105. Caña.

106. Instrumento de Carnavales de Tolosa. Año 1940.



«Carracas, carranclón, martillos y mazo».

## DULZAINA - GAITA

De entre los instrumentos de doble lengüeta de Euskal Herria, la gaita es el más conocido, el de mayor firmeza y el más evolucionado. En Navarra se encuentra muy extendida y la podemos ver en las calles, en conciertos, en las danzas del País, acompañando a las autoridades... En el siglo pasado se logra un alto nivel en su técnica de interpretación y, tras sufrir un duro descenso a comienzos de este siglo, hoy, nuevamente, se encuentra en un óptimo momento. En Gipuzkoa y Bizkaia, la dulzaina ha evolucionado hasta construirse enteramente de metal (excepto la lengüeta), mientras en Nafarroa siguen fabricándose principalmente, de boj y ébano.

107. Proceso de fabricación de la doble lengüeta.

108-109. Proceso de fabricación de la gaita.

110. Proceso de fabricación del troquel.

111. Espada para la fabricación de gaitas.

112. Gaita de boj.

113. Gaita.

114. Gaita.

115. Gaita de ébano.

116. Dulzainas de metal de Tolosa (Gipuzkoa).

117. Gaita de J. Mondéjar.

118. Dulzaina de J.M. Agirretxe, de Errezil.

119. Gaita de M. Lizoain.

120. Gaita de Elizaga.

121. Gaita de Morentin. Del siglo XIX.

122-123. Gaitas.

## INSTRUMENTOS DE DOBLE LENGÜETA DE OTROS PAISES

Se recoge una muestra de la extensión de este tipo de instrumento, que nos lleva a través de los pueblos que rodean el mediterráneo, por el Oriente Próximo hasta China, atravesando la India y los países himalayos.

- 124. Antigua dulzaina de Miranda de Ebro.
- 125. Dulzaina de cerámica.
- 126. Dulzaina de La Rioja. Primer intento de colocación de llaves.
- 127-128. Bombardas de Bretaña, con llaves.
- 129. Sundri, de la India.
- 130. Zurna, de Turquía.
- 131. Nabargarán, de la India.
- 132. Pi-nau, de China.
- 133. Donsaina, de Valencia.
- 134. Bombarda, de Bretaña. Sin llaves.
- 135. Punteiro de gaita gallega.
- 136. Chirimía, de Marruecos.
- 137-138. Practic chanter, de Escocia.
- 139. Dulzaina, de Castilla.
- 140. Dulzaina, de Castellón.
- 141. Zurna, de Turquía. La embocadura tiene tres posiciones. Al cambiar de posición cambia el tono del instrumento.



«Diversos instrumentos de doble lengüeta».

142. Kalama, de la India.
143. Dulzaina, de Italia.
144. Bombarda, de Bretaña. Sin llaves.
145. Donsaina, de Valencia.
146. Dulzaina, de Castellón.
147. Chirimía, de Guatemala.
148. Sehnai, de la India.
149. Dulzaina, de Segovia.
150. Dulzaina, de Castilla.
151. Gralla, de Cataluña.
152. Dulzaina, de Salamanca.
153. Sehnai, de la India.
154. Instrumento musical nepalí con un par de dobles lengüetas.

## TRIKITRIXA

### ACORDEON

Este acordeón diatónico se introdujo con gran fuerza a finales del siglo pasado. La trikitrixa supuso un nuevo estilo de hacer música, por un lado manteniendo el carácter fundamental del antiguo estilo y, por otro, enriqueciéndolo con elementos polifónicos y armónicos. El acordeón diatónico dio paso a los acordeones de piano, que, poco a poco, fueron relegándolo del mismo modo que a otros instrumentos, con los que entraron a competir, como es el caso del txistu o la gaita. Así, hoy en día contamos con ambos instrumentos: uno formando conjunto instrumental con el pandero y acompañando los versos que suele cantar el tañedor de este último, y otro, el acordeón, tocado bien de modo individual, o integrado en una orquestina, o formando parte de una banda de acordeones.

155. Trikitrixa y pandero.
156. Acordeón de comienzos de siglo.
157. Acordeón tipo organillo, de comienzos de siglo, que funciona con rollos de papel.
158. Acordeón de Eusebio Gárate, acordeonista de Almandoz. De finales del siglo pasado.
159. Acordeón.
160. Acordeón.
161. Trikitrixa.
162. Bandoneón alemán de 1920.

## CASTAÑUELAS

Este instrumento idiófono ha sido utilizado generalmente como acompañamiento rítmico en nuestras danzas tradicionales. Actualmente quedan po-

cas danzas en las que se utilicen, siendo las alavesas y las de Otsagi las más representativas.

163. Tejoletas. Castilla.
164. Tejoletas. Galicia.
165. Tejoletas, Castilla.
166. «Palillos» de profesional. Andalucía.
167. Castañuelas.
168. Castañueles. Asturias.
169. Castañuelas.
170. Castañueles. Asturias.
171. Castañuelas. Murcia.
172. Chácaras. Canarias.
173. Castañuelas. León.
174. Castagnoles. Ibiza.
175. Castañuelas. Aragón.
176. Palillos. Andalucía.
177. Castañuelas. Italia.
178. Castañuelas charras. Salamanca.
179. Castañueles. Asturias.
180. Castañuelas. Mallorca.
181. Castañuelas de tela prensada. Andalucía.
182. Pitos. Asturias.
183. Castañueles. Asturias.
184. Castañuelas charras. Salamanca.
185. Castañueles. Asturias.

## MEMBRANOFONOS DE PERCUSION

Se trata de un grupo de instrumentos muy extendido por todo el mundo y que en nuestro país lo vemos concretado en los distintos modos de tambores, atabales, y bombos. Actúan generalmente como acompañamiento de otros instrumentos marcando el ritmo.

186. Bombo.
187. Baquetas y palillos de atabal y tamboril.
188. Mazas de bombo.
189. Atabal de gaita de comienzos de siglo.
190. Atabal de gaita.
191. Atabal de txistu.
192. Atabal.
193. Atabal de gaita.

## FANFARRE

Se trata de un conjunto instrumental de extensión variable que comienza a ser utilizado, ya entrado este siglo, en las provincias vascas continentales. Principalmente se compone de instrumentos de viento y percusión, aunque puede ser completada con alguno de cuerda.

Supuso, para la tradición, el desplazamiento del papel preponderante de la xirula y de otros instrumentos que habían funcionado como solistas para las danzas, tales como el violín. El gran juego que ofrece el conjunto, ha hecho que se propague a partir de los años 60-70 a la parte sur de Euskal Herria, alcanzando un gran auge en nuestros días.

194. Fanfarre.
195. Saxo de cobre hecho en Baiona en 1830.
196. Bombo y chundas.
197. Bajo.
198. Bombardino.
199. Chundas.
200. Requinto.

## INSTRUMENTOS PARA LA DANZA

En este epígrafe se acumulan todas las herramientas utilizadas en nuestras danzas rituales tradicionales (espadas, makilas, arcos, broqueles, palillos), así como aquellos objetos sonoros que forman parte de la indumentaria y que a la vez refuerzan el contenido rítmico de la danza, como cascabeles y cencerros de diversos tamaños, etc.

201. Cascabeles. Dantzari dantza.
202. Cascabeles. Danzas de Otsagi.
203. Espada. Dantzari dantza.
204. Makilas. Makildantzak de Bera.
205. Palos. Paloteados de la Rivera navarra.
206. Makila. Dantzari dantza.

## OTROS INSTRUMENTOS

207. Ocarina.
208. Cornetín.
209. Clavicordio. Empleado en Arguedas hasta 1870. Caja de pino y teclado de nogal, claveteado en madera y goznes de forja. Es de estilo isabelino.
- 210-212. Armónicas.
213. Guitarra cubista de Bearne. Principios de siglo.
214. Rabel.
215. Balalaika.
216. Flauta. Thailandia.

- 217. Tarka. Bolivia.
- 218. Fuviol. Cataluña.
- 219. Flauta. Argelia.
- 220. Flauta. Bulgaria.
- 221. Flauta. Bulgaria.
- 222. Flauta. Yugoslavia.
- 223. Flauta. China.
- 224. Flauta doble. Bulgaria.
- 224. Flauta travesera. Colombia.
- 225. Fvojnice. Flauta doble. Yugoslavia.
- 226. Flauta. Rumania.
- 227. Flauta doble. Yugoslavia.
- 228. Flauta doble. Grecia.
- 229. Ruiteki. Japón.
- 230. Piccolo.
- 231. Flaviol con llaves. Cataluña.
- 232. Flaviol sin llaves. Cataluña.
- 233. Flauta travesera. Mali.



«Banda de música en Ibero (Olza) hacia el año 1930».

